

1. Montageanweisung // Installation Instructions // Notice de montage // Istruzioni per il montaggio // Instrucciones de montaje

1.1 ASOM-1SO-R2	<p>AS-i-Safety-Relaisausgangsmodul mit Diagnose-Slave und 1 EDM-Eingang AS-i Safety Relay Output Module with Diagnostic Slave and 1 EDM input Module de sortie de relais de sécurité AS-i avec esclave de diagnostic et 1 entrée EDM Modulo di uscita relè di sicurezza AS-i con slave di diagnosi ed 1 ingresso EDM Módulo de salida de seguridad por relé AS-i con esclavo de diagnóstico y 1 entrada EDM</p>
------------------------	---



<http://www.schmersal.net>

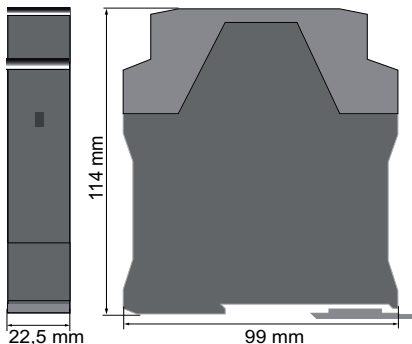


ASOM-1SO-R2



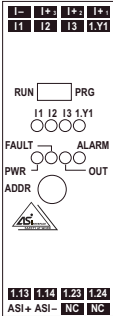
Extended search

1.2 Abmessungen // Dimensions // Dimensions // Dimensioni // Dimensiones



Issue date: 18.10.2012

1.3 Frontansicht und Anschlüsse // Front view and connections // Vue de face et raccordements // Vista frontale e collegamenti // Vista de frente y conexiones



PRG

sicherheitsrelevante AS-i-Adresse kann programmiert werden. Kein Schutzbetrieb möglich // Programming of safety relevant AS-i address enabled. Protective mode disabled // mode de protection non possible. Adresse AS-i relative à la sécurité peut être configurée // modo di protezione non possibile. Indirizzo AS-i relativo alla sicurezza può essere configurato // la dirección AS-i relevante para la seguridad se puede programar. no es posible modo operativo de protección

RUN

Schutzbetrieb möglich, nicht-sicherheitsgerichtete AS-i-Adresse kann programmiert werden // Protective mode enabled. Programming of non-safety relevant AS-i address enabled // mode de protection possible. Adresse AS-i non relative à la sécurité peut être configurée // modo di protezione possibile. Indirizzo AS-i non relativo alla sicurezza può essere configurato // Modo operativo de protección posible, la dirección AS-i no direccionada a la seguridad se puede programar

ADDR

Adressierbuchse // addressing jack // prise d'adressage // presa di indirizzamento // socket de direccionamiento

11, 12, 13

Eingänge E1, E2 und E3 // Inputs I1, I2 and I3 // entrées E1, E2 et E3 // ingressi I1, I2 e I3 // entrada E1, E2 y E3

1.13, 1.14

Ausgangskontaktsatz 1 // Output contact set 1 // plots de contacts de sortie 1 // set di contatti di uscita 1 // Juego de contacto de salida 1

1.23, 1.24

Ausgangskontaktsatz 2 // Output contact set 2 // plots de contacts de sortie 2 // set di contatti di uscita 2 // Juego de contacto de salida 2

I-, I+

Versorgungsspannung für Eingänge // voltage supply for inputs // tension d'alimentation pour les entrées // tensione di alimentazione per gli ingressi // Tensión de alimentación para entradas

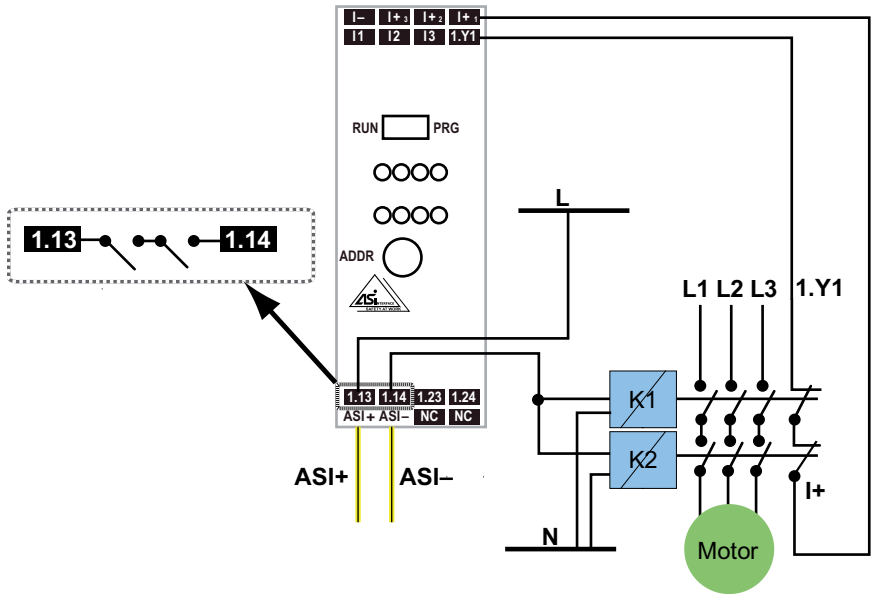
1.Y1

EDM (Eingang Rückführkreis) // EDM (input of external device monitoring circuit) // EDM (entrée circuit feedback) // EDM (ingresso circuito feedback // EDM (entrada circuito de retorno)

ASI+, ASI-

Anschluss AS-i-Bus // AS-i connection // raccordement bus AS-i // collegamento bus AS-i // conexión circuito AS-i

1.3.1 Schütz anschließen // Connecting a safety contactor // Raccorder les contacteurs // Collegare i contattori // Conectar contactor



AS-i addressing quick info



1.) Assign safety address



2.) Assign AB diagnostic address



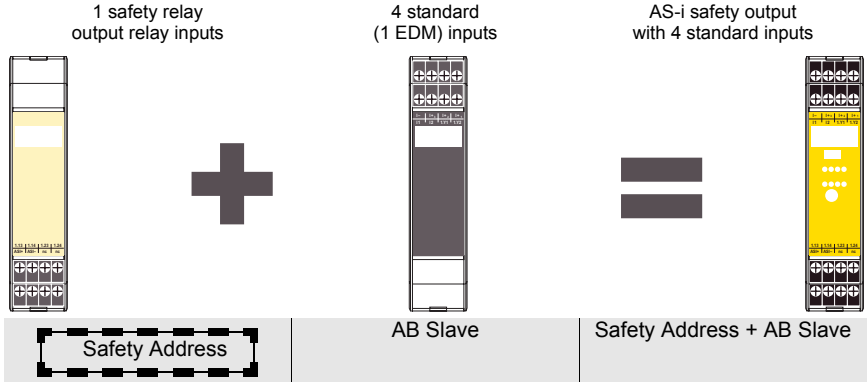
3.) Run



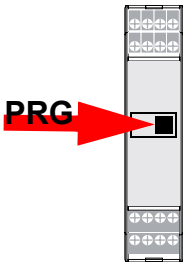
Information!

Adressierung ist auch mit Handadressiergeräten möglich // addressing is possible also with hand addressing devices // l'adressage est possible également avec un dispositif d'adressage manuel // l'indirizzamento è anche possibile con un dispositivo di programmazione manuale // el asignamiento de dirección es también posible con el dispositivo de mano.

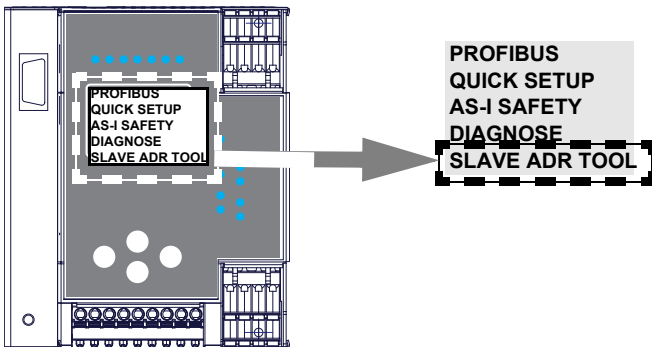
1.4 Programmierung der sicherheitsrelevanten AS-i-Adresse (PRG) // Programming the safety relevant AS-i address (PRG) // Programmation de l'adresse AS-i relative à la sécurité // Programmazione dell'indirizzo AS-i relativo alla sicurezza // Programación de la dirección AS-i (PRG) relevante para la seguridad



[1]

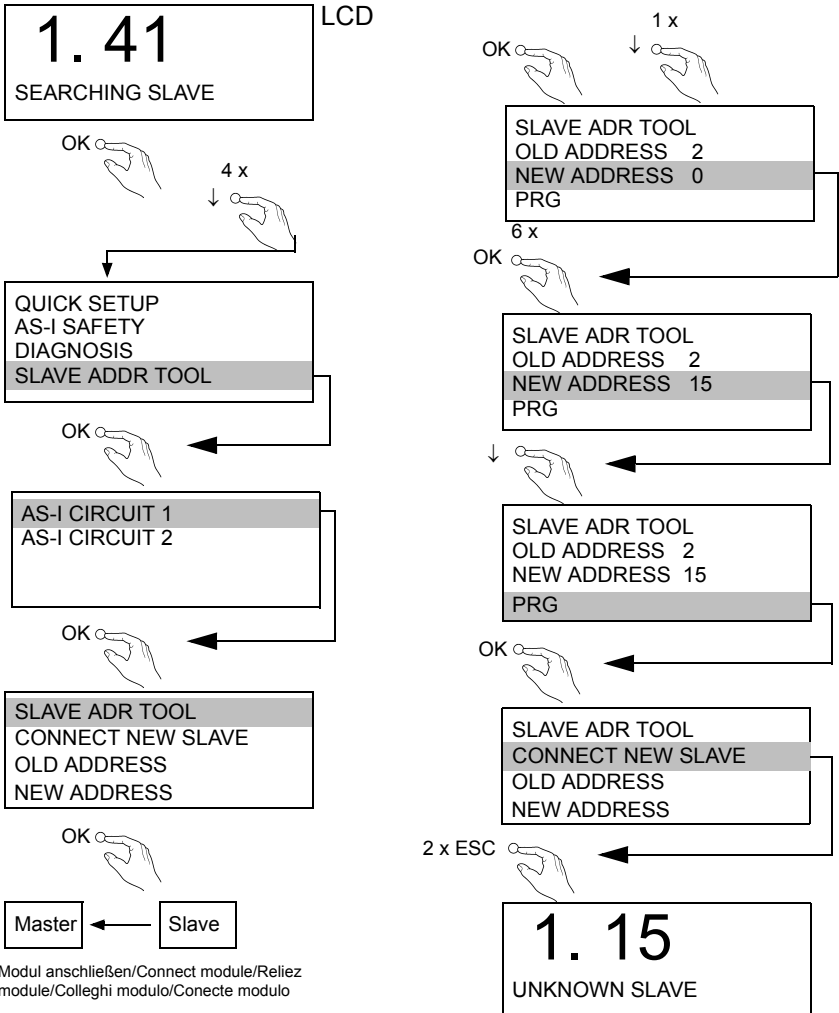


[2]



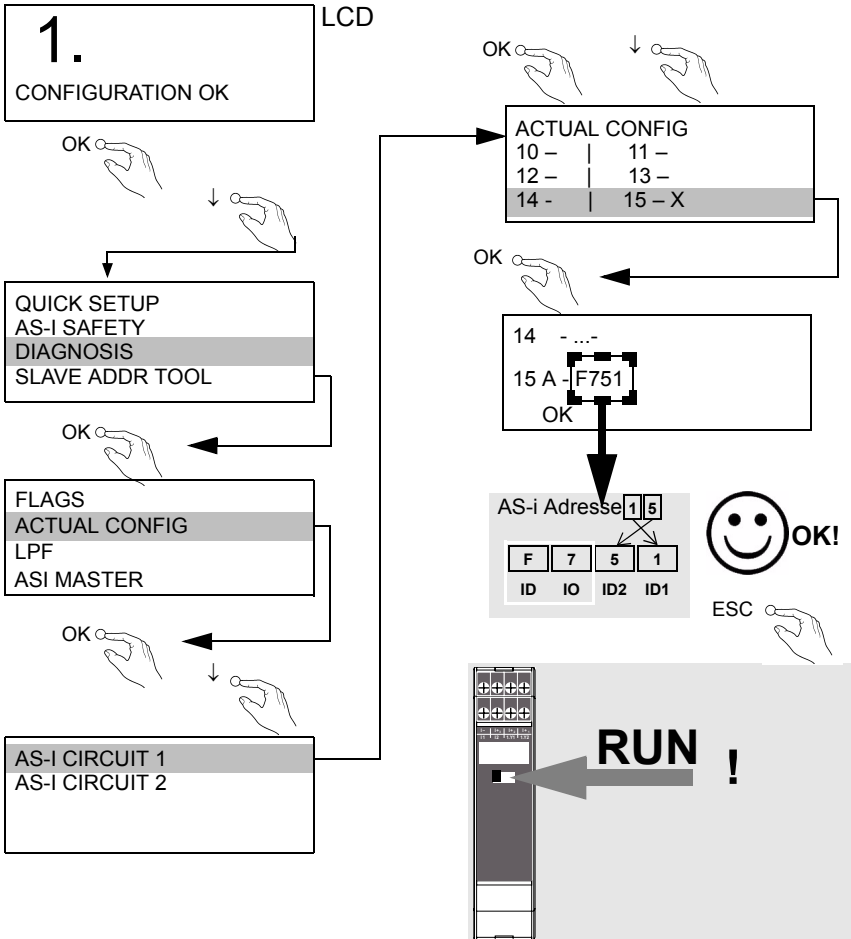
1.4.1 Slave-Adressierung / Addressing / Adressage / Indirizzamento / Asignamiento de dirección

1.4.1.1 Slave 2 adressieren auf Adresse 15 / Programming slave 2 to address 15 / Affecter l'adresse 15 à l'esclave 2 / Impostare l'indirizzo 15 allo slave 2 / Asignar el esclavo 2 a la dirección 15



Issue date: 18.10.2012

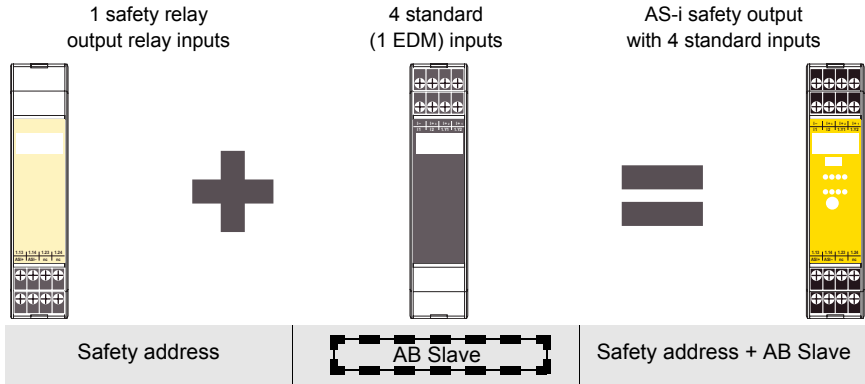
1.4.2 Überprüfen der sicherheitsrelevanten Adresse 15 // Checking safety relevant address 15 // Contrôle de l'adresse 15 relative à la sécurité // Controllo dell'indirizzo 15 relativo alla sicurezza // Comprobación de la dirección 15 relevante para la seguridad



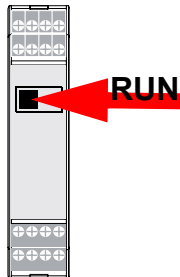
Die korrekte Sicherheitsfunktion des Gerätes muss unbedingt in der Anlage überprüft werden! // The correct safety function of the device must be verified once installed within the protected machinery! // Il faut impérativement contrôler le bon fonctionnement de la fonction de sécurité dans l'installation! // La funzione di sicurezza dell'apparecchio deve imperativamente essere controllata nell'impianto! // ¡La función correcta de seguridad del aparato deberá comprobarse sin falta en el equipo!

Issue date: 18.10.2012

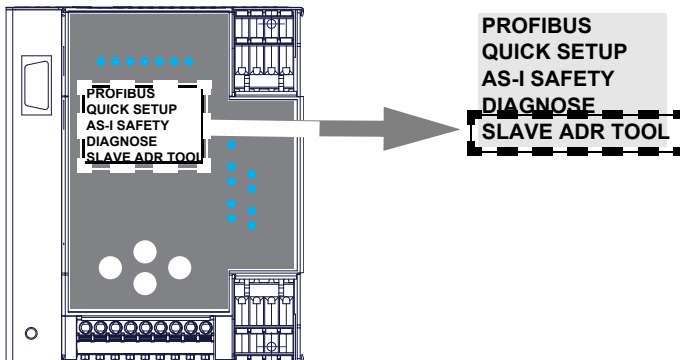
1.5 Programmierung der nicht-sicherheitsrelevanten AS-i AB Adresse (RUN) // Programming of the non-safety relevant AS-i address (RUN) // Programmation de l'adresse AB AS-i non relative à la sécurité (RUN) // Programmazione dell'indirizzo AB AS-i non relativo alla sicurezza (RUN)



[1]



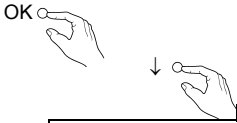
[2]



Issue date: 18.10.2012

1.5.1 Adressierung // Address assignment // Adressage // Indirizzamento // Asignamiento de dirección

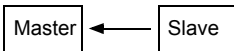
1.41 LCD
SEARCHING SLAVE



QUICK SETUP
AS-I SAFETY
DIAGNOSIS
SLAVE ADDR TOOL



SLAVE ADR TOOL
CONNECT NEW SLAVE
OLD ADDRESS
NEW ADDRESS



Modul anschließen/Connect module/Reliez module/Collegli modulo/Conecte modulo



SLAVE ADR TOOL
OLD ADDRESS 2
NEW ADDRESS 0
PRG



SLAVE ADR TOOL
OLD ADDRESS 2
NEW ADDRESS 6A
PRG



SLAVE ADR TOOL
OLD ADDRESS 2
NEW ADDRESS 6A
PRG

















SLAVE ADR TOOL
CONNECT NEW SLAVE
OLD ADDRESS
NEW ADDRESS



1.6A
UNKNOWN SLAVE

1.5.2 LEDs

LEDs	Colors	Status	Signal // Description
PWR	grün/ green/ verte/ verde/ verde		keine Betriebsspannung // No supply power // pas de tension de fonctionnement // nessuna tensione di funzionamento // No hay tensión de servicio
		 1 Hz	Betriebsspannung vorhanden, sicherheitsrelevante Adresse und/oder AS-i-AB-Adresse ist „0“ // Supply power is on, safety-relevant address and/or AS-i AB address is “0” // tensione de fonctionnement présente, adresse relative à la sécurité et/ou adresse AB AS-i est de “0” // tensione di funzionamento presente, indirizzo relativo alla sicurezza e/o indirizzo AB AS-i è “0” // Hay tensión de servicio, la dirección relevante para la seguridad y/o la dirección AS-i-AB es “0”
			Betriebsspannung vorhanden // Supply power on // tension de fonctionnement présente // tensione di funzionamento presente // Hay tensión de servicio
FAULT	rot/red/ rouge/ rosso/ rojo		AS-i-Kommunikation OK // AS-i communication OK // communication AS-i OK // comunicazione AS-i OK // Comunicación AS-i OK
			kein Datenaustausch mit dem AB-Slave // no data exchange with the AB slave // pas d'échange de données avec l'esclave AB // nessuno scambio dati con lo slave AB // no hay intercambio de datos con el esclavo AB
OUT	gelb/yel- low/ jaune/ giallo/ amarillo		Ausgangsrelais ausgeschaltet // Output relay switched off // relais de sortie éteint // relé di uscita spento // Relé de salida desconectado
		 1 Hz	Wiederanlaufsperrung, wartet auf Startsignal, nach Startsignal schalten die Ausgangsrelais ein // Error lock state, waiting for start signal, after transmission of start signal Output Relay switches on // Blocage redémarrage actif, attend le signal Start, après le signal Start le relais de sortie est commuté // Blocco riavviamento attivo, aspetta il segnale Start, i relé di uscita vengono commutati dopo il segnale start // Bloqueo de reinicio, espera a señal de inicio, después de la señal de inicio el relé de salida se conecta
		 8 Hz	Das Gerät ist im entriegelbaren Fehlerzustand. Wenn der Monitor das Signal "Fehlerentriegelung" sendet, arbeitet das Gerät wieder normal // The device is in an un-lockable error state. The device resumes regular operation after the Monitor sent the signal "error unlock". // L'appareil se trouve dans un état d'erreurs déverrouillable. Lorsque le moniteur envoie le signal "déverrouillage des erreurs", l'appareil fonctionne de nouveau normalement. // L'apparecchio è in stato di errore sbloccabile. Quando il motore invia il segnale "sblocco di errori", l'apparecchio funziona di nuovo normalmente. // El aparato está en estado de error desbloqueable. Si el monitor envía la señal "Desbloqueo de error", el aparato vuelve a funcionar de forma normal
			Ausgangsrelais eingeschaltet // Output Relay switched on // relais de sortie est déclenché // relé di uscita è commutato // Relé de salida conectado
ALARM	rot/ red/ rouge/ rosso/ rojo		AS-i-Ausgangsbit A 0 nicht gesetzt // AS-i output bit O 0 is not set // bit de sortie AS-i S 0 n'est pas mis // bit di uscita AS-i U 0 non è messo // Bit de salida S 0 de AS-i no está puesto
			AS-i-Ausgangsbit A 0 gesetzt // AS-i output bit O 0 is set // bit de sortie AS-i S 0 est mis // bit di uscita AS-i U 0 è messo // Bit de salida S 0 de AS-i está puesto
I1, I2, I3, 1.Y1	gelb/ yellow/ jaune/ giallo/ amarillo		Der entsprechende Eingang ist nicht geschaltet //Corresponding input not switched on // l'entrée correspondante n'est pas déclenchée // l'ingresso relativo non è commutato // la entrada correspondiente no está conmutada
			<u>(Laufflicht // running light // feu fixe // giallo continuo // corriendo luz)</u> Schalter steht auf PRG // Switch is set to PRG // commutateur se trouve sur PRG // commutatore si trova su PRG // El interruptor está en PRG
			Der entsprechende Eingang ist geschaltet // Corresponding input switched // l'entrée correspondante est déclenchée // l'ingresso relativo è commutato // la entrada correspondiente está conmutada



LED an/on/allumée/en



LED blinkend/flashing/cignotante/ameggiante/el destellar



LED aus/off/éteinte/fuori/fuera



Attention!

Blinken alle LEDs gleichzeitig im schnellen Rhythmus, hat das Gerät einen fatalen Fehler erkannt! Diese Meldung wird durch kurzzeitiges Trennen der Stromversorgung (Power On Reset) zurückgesetzt.

In case all LEDs are blinking simultaneously in fast rythm a fatal error has been detected. This message is reset by a short-run disconnection of the power supply (Power On Reset).

Lorsque toutes les LEDs clignotent simultanément à fréquence élevée, l'appareil a détecté une Fatal Error! Ce message est remis par une brève disjonction de l'alimentation (Power On Reset).

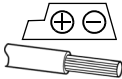
Quando i LED lampeggiano rapidamente e simultaneamente, l'apparecchio ha rivelato un Fatal Error! Questo messaggio è resettato con una breve disconnessione dell'alimentazione (Power On Reset).

Si todos los LEDs parpadean simultáneamente a un ritmo rápido, existe un error fatal. Este error se reinicia al reiniciar brevemente la alimentación (Power On Reset).

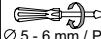


1.6 Montage / Montage / Montage / Montaggio / Montaje



- Surrounding air temperature: 0 °C ... +55 °C
- Temperature rating for cable: 60/75 °C
- Use copper conductors only



- 1 x 0.5 - 1.5 mm² (16AWG: min. 24/max.12)

	0,8 Nm 7 LB.IN
	2 x (0,5 ... 1,5) mm ²
	2 x (0,5 ... 1,5) mm ²
AWG	2 x 24 ...12

*Auf Montageplatte mit 35-mm-Hutschiene // on mounting plate with 35 mm top-hat rail
 // sur plaque de montage avec profilé-support 35 mm // su piastra di montaggio con guida DIN 35 mm // sobre placa de montaje con guía simétrica de 35 mm*

